Porównanie tłumaczeń I Królewska 17:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż tak mówi JAHWE, Bóg Izraela:* Mąka nie skończy się w dzbanie i oliwy w kance nie braknie, do dnia, w którym JAHWE (znów) skropi deszczem oblicze (tej) ziemi.**[1)][2)]

[1)] Bóg Izraela : brak w G.

[2)] W tekście hbr. raczej nie ma czterowiersza, ale wypowiedzi prorockie często przyjmowały formę poetycką, której rytm bywał, przynajmniej w zachowanym tekście, niewyraźny. A zatem: Mąka nie skończy się w dzbanie/ i oliwy nie braknie w kanie/ do dnia, w którym JHWH odmieni/ deszczem oblicze tej ziemi, hbr.
הָאֲדָמָהפַּחַת הַשֶּׁמֶן לֹא תֶחְסָר עַד יוֹם־תֵּת־יְהוָהגֶּשֶׁם עַל־פְּנֵי־כַד הַקָּמַח לֹא תִכְלֶה וְצַ .